Report on Activities

Six Cambodian MPs Visit Japan for Tour of Agricultural Development Sites

Six parliamentarians from Cambodia visited Japan, August 23–30. The delegation paid courtesy calls on Hon. Tashak Shewara, senior vice-minister for Agriculture, Forestry and Fisheries, and Hon. Tuygshi Sato and Hon. Takos Provision of the House of Representatives. The delegation also heard a lecture at the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries on agricultural development in Japan and advances in paddy field cultivation techniques, and toured agricultural facilities in Tochigi Prefecture. Hon. Ai Khan, a member of the Cambodian People’s Party and head of the delegation, was highly complimentary about the results of the visit to Japan, and indicated the intention to discuss concrete strategies among the Cambodian government in order to leverage the knowledge that they had gained to advance Cambodia’s own agriculture.

Agricultural Development Sites on Policy Proposals

A Study Retreat to Prepare for Interim Report

In preparation of an interim report of policy proposals in November, the Japan-US Exchange: Japan-US Exchange: An Opinion Leaders’ Dialogue project will hold two lectures—one by Dr. Charles A. Kupchan, professor at Georgetown University and senior fellow at the Council on Foreign Relations in the US to be invited to Japan (Nov. 14–25) and Experts from Egyptian Council for Foreign Affairs to be invited to Japan (Nov. 29–Dec. 5).

Activities and Events

* The following list includes activities and events that are in the planning stages. Schedules and content can change on short notice.

---

**September**

- **Masahiro Kitaki colleague**

Virtually to Japan (Sep. 26–Oct. 4)

- **Visit**

Dr. Christopher Layne, professor at Texas A&M University, was invited to Japan (Sep. 26–Oct. 4)

- **Symposium**

Co-sponsored the Institute for Political and International Studies (Iran) Working for Mutual Understanding between Iran and Japan (Sep. 14–15; Tehran, Iran)

---

**October**

- **Visit**

Visits by field officers under Program for Promoting Japan-China Exchange in the Field of Security: Phase II project (Oct. 20–31)

---

**November**

- **Outreach**

Outreach seminars for Japan Matters for America/America Matters for Japan project

Tokyo (Nov. 5), Kyoto (Nov. 6), Yokohama (Nov. 8), Nagoya (Nov. 12)

- **International Conference**

The Third Meeting of Six Nations and Two Non-governmental Organizations for Strengthening Marine Surveillance Capacity in the Micronesian Region (Nov. 11; Koror, Palau)

- **Seminar**

Training forum for establishment of Japan’s network on International Border Studies project (Nov. 12–14)

- **Symposium**

Symposium co-hosted with the Institute for Political and International Studies (Iran) Working for Mutual Understanding between Iran and Japan (Sep. 14–15; Tehran, Iran)

---

**Japan-US Exchange**

- **Program for Promoting Japan-China Exchange in the Field of Security: Phase II project**

Dr. Layne is going to give a lecture at a closed session held by the study group for the project. The Japan Matters for America/America Matters for Japan project, a grant project implemented by the US East-West Center, will conduct seminars in four cities in Japan (Nov. 5–12).

- **Program for Promoting Japan-US Relations—An Opinion Leaders’ Dialogue project**

The program will issue the Collection of Data on Issues Related to Foreign Workers II (written in Japanese) report by late September.

---

**Population Movement**

- **Seminar entitled “Peace Building in South Thailand—The Role of Citizen Media”**

(Aug. 20–31)

---

**Macroeconomics**

- **Economy and US-Japanese Cooperation in the aftermath of the Global Financial Crisis**

(Aug. 8–9)

---

**Japan matters**

- **For more details, go to: http://www.spf.org/e/projects/summary.html**

---

**International conference**

- **Seminar entitled “Peace Building in South Thailand—The Role of Citizen Media”**

For more details, go to: http://www.spf.org/e/event/

---

For more details, go to: http://www.spf.org/e/reportOfWork/
Introducing SPF Projects: Book Translation and Publication Project for Understanding Contemporary Japan

SFCF launched in fiscal 2009 an ambitious project to translate 100 books on contemporary Japan for publication in China. The titles, chosen by a screening committee comprised of 10 experts from Japan and China, and the project has the cooperation of seven publishers in China. The translation and publication of these titles will contribute to a better understanding of Japan among the general readership in China. The following titles have been translated and published in the first round of the project, with an initial run of 5,000 copies of each title, and targeting a university-level audience.

Aiming to Translate and Publish 100 Books in China to Promote a Better Understanding of Japan

The translation and publication of these titles in China will contribute to a better understanding of Japan among the general readership in China. The following titles have been translated and published in the first round of the project, with an initial run of 5,000 copies of each title, and targeting a university-level audience.

1. **Mass Culture in Postwar Japan**
   - Translation/Publishing: Social Sciences Academic Press
   - This volume explores the emergence of mass culture and its impact on postwar Japan, covering various aspects of Japanese postwar society, including popular culture, media, and mass entertainment.

2. **A Fifty-Year History of Postwar Manga**
   - Translation/Publishing: Nanjing University Press
   - This book provides a comprehensive overview of the history of manga in Japan, exploring its development from its origins to the present day.

3. **A History of Japanese Culture**
   - Translation/Publishing: Nanjing University Press
   - This book offers an in-depth examination of Japanese culture, covering its historical and cultural evolution.

4. **Time and Space in Japanese Culture**
   - Translation/Publishing: Nanjing University Press
   - This book explores the concept of time and space in Japanese culture, examining its significance in various aspects of Japanese society.

5. **Mt. Fuji and the Japanese People**
   - Translation/Publishing: Social Sciences Academic Press
   - This book examines the cultural significance of Mt. Fuji and its role in Japanese society and culture.

   - Translation/Publishing: Nanjing University Press
   - This book provides a historical overview of the Japanese economy, examining its development from the Edo period to the present day.

   - Translation/Publishing: Nanjing University Press
   - This book provides a historical overview of the Japanese economy, examining its development from the Edo period to the present day.

8. **The Imaginary of the Japanese City**
   - Translation/Publishing: Nanjing University Press
   - This book explores the cultural and social significance of the Japanese city, examining its role in shaping Japanese society.

9. **The Imaginary of the Japanese City**
   - Translation/Publishing: Nanjing University Press
   - This book explores the cultural and social significance of the Japanese city, examining its role in shaping Japanese society.

For more details, go to: http://www.spcf.org/e/projects/project_6196.html
Introducing SPF Projects: Book Translation and Publication Project for Understanding Contemporary Japan

SPF MEDiAsource provides regular reports on the contents and achievements of self-operated projects implemented by SPF and its four special funds. This issue highlights the Book Translation and Publication Project for Understanding Contemporary Japan project implemented by SJCFF.

Aiming to Translate and Publish 100 Books in China to Promote a Better Understanding of Japan

SJCFF launched in fiscal 2009 an ambitious project to translate 100 books on contemporary Japan for publication in China. The titles are chosen by a screening committee comprised of 10 experts from Japan and China, and the project has the cooperation of seven publishers in China. The screening committee thoroughly screens titles to find works that provide valuable insight into contemporary Japan. The translation and publication of these titles in China will contribute to a better understanding of Japan among the general readership in China. The following titles have been translated and published in the first round of the project, with an initial run of 5,000 copies of each title, targeting a university-level audience.

Screening Committee

From Japan
Chairman: Akio Takahara, Professor, University of Tokyo
Tadakazu Kaneko, Professor, University of Tokyo
Sachio Konishi, Professor, Kusunoki Gakurin University
Makoto Ueda, Professor, Rikkyo University
Tatsuya Tanaka, Executive Director, The Nippon Foundation

From China
Wang Zhongchen, Professor, Tsinghua University
Bai Zhili, Associate Professor, Peking University
Zhou Yiliang, Associate Professor, Capital Normal University
Yue Tianshan, Associate Professor, Peking University
Tian Yan, Research Fellow, Nanjing University Center of Chinese and Japanese Studies

For more details, go to: http://www.spf.org/e/projects/project_6196.html

Publishing Report Meetings Held in Beijing and Nanjing to Exchange Ideas on Advancing the Project

The project convened two publishing report meetings, one in Beijing hosted by Social Sciences Academic Press on August 9, followed by a meeting in Nanjing hosted by Nanjing University Press on August 10. Approximately 50 persons attended each meeting including representatives from the Chinese publishing industry, researchers, Japanese diplomats, Japan Foundation officials, and journalists from Japan and China in addition to screening committee members and translators. At the two report meetings, the attendees received a brief publication history and contents of the eight published titles. Reviews of the titles were also exchanged, along with suggestions for future improvements. The screening committee plans to make suitable adjustments to its screening criteria, and intends to continue translating and publishing titles at a rate of about 10-15 per year.

1. Mass Culture in Postwar Japan
   Translation/Publishing: Social Sciences Academic Press
   Explores the history of postwar Japanese mass culture in the daily lives of the Japanese public, covering topics from school lunches and family restaurants to wedding ceremonies and receptions.

2. A Fifty-Year History of Postwar Manga
   Translation/Publishing: Nanjing University Press
   Examines the true nature of Japanese culture and its historical formation. Explores such questions as whether the modernization of Japan since it was opened up in 1968 was imitative of the West, and whether Japanese culture is a synthesis of European and Chinese culture.

3. A History of Japanese Culture
   Translation/Publishing: Nanjing University Press
   An excellent primer on the characteristics of Japanese culture and its historical formation. Explores various incidents that were triggered by manga tales. An excellent primer on the history of postwar manga in Japan.

4. Mobile Phone Fiction and the Resurgence of Juvenile Delinquency among Girls
   Translation/Publishing: Nanjing University Press
   Focuses on the contemporary cultural phenomenon that is associated with juvenile delinquency, which emerged from changes to Japan’s social composition and the advent of mobile phone fiction. The book will help Chinese readers gain insight into juvenile delinquency in their own country, and is sure to spark global cultural theory and debate about the development of multicultural coexistence.

For more details, go to: http://www.spf.org/e/projects/project_6196.html

5. Mt. Fuji and the Japanese People
   Translation/Publishing: Social Sciences Academic Press
   Explores the history of Mt. Fuji’s emergence as an important symbol of Japan and provides cultural information about Mt. Fuji to enhance understanding of Japanese culture.

6. Time and Space in Japanese Culture
   Hatsuhito Isozaki, Toshiyuki Kaneko and
   Kenko Hasegawa. 2002.
   Translation/Publishing: Social Sciences Academic Press
   Examines the true nature of Japanese culture, and its potential and limits, through the unique perspective of time and space that is seen through Japanese culture, which the author equates to the here and now. This perspective is said to influence the daily and political actions of Japanese people today.

   Translation/Publishing: Nanjing University Press
   Focuses on the role of the modern economic heritage of industrialization in Japan, through a comparative exploration of the history of the Japanese economy from the 17th century to the end of the 20th century (a selection of the Japan Library Association.)
Six Cambodian MPs Visit Japan for Tour of Agricultural Development Sites
Six parliamentarians from Cambodia visited Japan, August 23-30. The delegation paid courtesy calls on His, Takashi Shiihara, senior vice-minister for Agriculture, Forestry and Fisheries, and Hon. Tatsuppi Saito and Hon. Takao Himeura of the House of Representatives. The delegation also heard a lecture at the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries on agricultural development in Japan and advances in paddy field cultivation techniques, and toured agricultural facilities in Tochigi Prefecture. His, Ain Khan, a member of the Cambodian People’s Party and head of the delegation, was highly complimentary about the results of the visit to Japan, and indicated the intention to discuss concrete strategies among the Cambodian government in order to leverage the knowledge that they had gained to advance Cambodia’s own agriculture.

For more details, go to: http://www.spf.org/e/projects/project_6183.html

Fiscal 2009 Annual Report Completed with Changes
The SPF Annual Report for fiscal year 2009 has been completed in Japanese and English. The publication features overviews of regular projects and projects by SPINF, SJCFF, SPAF and SMEIF. The publication features an emphasis on project details that are of strong interest to Japan and China, will invite a delegation of young officials from the Chinese government to Japan in early October. Dr. Charles A. Kupchan, professor at Georgetown University and senior fellow at the Brookings Institution, on December 17. The US-Japan Joint Public Policy Forum, which conducts dialogue on important global issues faced by the two nations, will host a forum on “About the Global Economy and US-Japanese Cooperation in the Aftermath of the Global Financial Crisis” on December 8-9 (televised). The forum is being co-hosted by the Woodrow Wilson International Center for Scholars.

Population Movement: The Global Demographic Change and Labor Migration in Asia, which conducts surveys and research into issues affecting foreign laborers, convened the third subcommittee on social integration policy on September 22. The first subcommittee on the labor market and changes in population composition was convened on September 26, and discussed simulation models on the impact of accepting foreign workers. The project will issue the Collected Data on Issues Related to Foreign Workers’ Emigration (written in Japanese) report by late September.

For more details, go to: http://www.spf.org/e/events/201009.html

The Nippon Foundation Bldg., 4th Fl.
4-154-1, Nihonbashi, Muromachi 2-chome, Tokyo, 103-0023 Japan
Phone: (81) 3-6285-4408 Fax: (81) 3-6285-4077 E-mail: info@spf.or.jp
Published by the Sasakawa Peace Foundation
Edited by the Sasakawa Peace Foundation Public Relations Section

http://www.spf.org/e/